



An Bhruiséil, 24 Samhain 2016
(OR. en)

14728/16

LIMITE

JAI 977
DROIPEN 190
COPEN 353
CODEC 1711

**Comhad Idirinstitiúideach:
2015/0281 (COD)**

NÓTA

ó:	An Uachtaránacht
chuig:	Coiste na mBuanionadaithe
Uimh. an doic. roimhe seo:	14673/16
Uimh. an doic. ón gCoim.:	14926/15
Ábhar:	Togra le haghaidh Treoir ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir leis an sceimhlitheoireacht a chomhrac agus le bheith curtha in ionad Chinneadh Réime 2002/475/CGB ón gComhairle maidir leis an sceimhlitheoireacht a chomhrac [An chéad léamh] = Deimhniú ar an téacs comhréitigh deiridh d'fhonn comhaontú a bhaint amach

Thíolaic an Coimisiún a thogra le haghaidh Treoir lena dtabharfaí Cinneadh Réime 2002/475/CGB maidir leis an sceimhlitheoireacht a chomhrac cothrom le dáta ar an 3 Nollaig 2015 (14926/15).

Tháinig an Chomhairle (Ceartas agus Gnóthaí Baile) ar chur chuige ginearálta i ndáil leis an Treoir nua ar an 11 Márta 2016 (6655/16).

Ghlac Coiste LIBE Parlaimint na hEorpa toradh a vóta treoshuímh ar an 4 Iúil 2016.

Tionóladh seacht gcinn de chruinnithe tríphárteacha mar chuid de dhiansceideal ó Mheán Fómhair, tar éis an chéad idirphlé thrípháirtigh i mí Iúil. Ag an idirphlé tríphárteach deireanach ar an 17 Samhain 2016, thángthas ar chomhaontú sealadach i ndáil leis an téacs, a leagtar amach in Iarscríbhinn 1¹.

¹ Rinneadh an téacs a mharcáil i gcomhréir leis na buancheanglais chun críocha an athbhreithnithe dhlítheangeolaíoch.

Is cuid den phacáiste comhréitigh é le Parlaimint na hEorpa, ráiteas comhpháirteach ón gComhairle, Parlaimint na hEorpa agus an Coimisiún Eorpach, mar atá leagtar amach in Iarscríbhinn 2. Tá Parlaimint na hEorpa agus an Coimisiún ag tacú leis an ráiteas mar atá.

Dheimhnigh an tUasal Hohlmeier, Rapóirtéir PE, go bhféadfadh sí an pacáiste comhréitigh seo a chur faoi bhráid LIBE d'fhonn a dheimhniú an 5 nó an 8 Nollaig.

I bhfianaise a bhfuil thuas, iarrtar ar Coreper an méid seo a leanas:

- a/ téacs comhréitigh deiridh na Treorach nua a dheimhniú mar aon leis an ráiteas comhpháirteach, mar a leagtar amach in Iarscríbhinn 1 agus in Iarscríbhinn 2 faoi seach; agus
 - b/ sainordú a thabhairt dá Chathaoirleach a chur in iúl do Pharlaimint na hEorpa trí mheán na gnáthlitreach, gur deimhníodh an comhaontú polaitiúil d'fhonn teacht ar chomhaontú ar an gcéad léamh.
-

TREOIR Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

an

maidir leis an sceimhlitheoireacht a chomhrac, agus le bheith curtha in ionad Chinneadh Réime 2002/475/CGB ón gComhairle maidir leis an sceimhlitheoireacht a chomhrac agus *lena leasaítear Cinneadh 2005/671/CGB ón gComhairle maidir le malartú faisnéise agus comhar a bhaineann le cionta sceimhlitheoireachta*

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 83(1) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Tar éis dóibh an dréachtghníomh reachtach a chur chuig na parlaimintí náisiúnta,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach,

De bharr an méid seo a leanas:

- (1) Tá an tAontas Eorpach fothaithe ar luachanna uilechoiteanna, eadhon dínit an duine, an tsaoirse, an comhionannas agus an dlúthpháirtíocht, urraim do chearta an duine agus do shaoirsí bunúsacha. Tá sé bunaithe ar phrionsabal an daonlathais agus ar phrionsabal an smachta reachta, ar comhphrionsabail iad ag na Ballstáit go léir.
- (2) Tá gníomhartha sceimhlitheoireachta ar cheann de na sáruithe is tromchúisí ar na luachanna uilechoiteanna ar a bhfuil an tAontas Eorpach fothaithe, eadhon dínit an duine, an tsaoirse, an comhionannas agus an dlúthpháirtíocht, leas a bhaint as cearta an duine agus as saoirsí bunúsacha. Tá siad ar cheann de na hionsaithe is tromchúisí ar an daonlathas agus ar an smachta reachta freisin, ar comhphrionsabail iad ag na Ballstáit agus ar prionsabail iad ar a bhfuil an tAontas Eorpach fothaithe.

- (3) Is é Cinneadh Réime 2002/475/CGB ón gComhairle² bunchloch fhreagairt an cheartais choiriúil ar an sceimhlitheoireacht. Le creat dlíthiúil coiteann, agus go háirithe, sainmhíniú comhchuibhithe ar chionta sceimhlitheoireachta, a bheith ag na Ballstáit uile, bíonn tagarmharc ann le haghaidh malartú faisnéise agus le haghaidh comhar idir na húdaráis náisiúnta inniúla faoi Chinneadh Réime 2006/960/CGB ón gComhairle,³ Chinneadh 2008/615/CGB ón gComhairle⁴ agus Chinneadh 2005/671/CGB ón gComhairle,⁵ Rialachán (AE) Uimh 603/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle,⁶ Chinneadh Réime 2002/584/CGB ón gComhairle⁷ agus Chinneadh Réime 2002/465/CGB ón gComhairle⁸.

² Cinneadh Réime ón gComhairle an 13 Meitheamh 2002 maidir leis an sceimhlitheoireacht a chomhrac (IO L 164, 22.6.2002, lch. 3).

³ Cinneadh Réime 2006/960/CGB ón gComhairle an 18 Nollaig 2006 maidir leis an malartú eolais agus faisnéise a shimpliú idir údaráis fhorfheidhmithe dlí, ar údaráis de chuid Bhallstáit an Aontais Eorpaigh iad (IO L 386, 29.12.2006, lch. 89).

⁴ Cinneadh 2008/615/CGB ón gComhairle an 23 Meitheamh 2008 maidir le dlús a chur le comhar trasteorann, go háirithe chun an sceimhlitheoireacht agus an choireacht trasteorann a chomhrac (IO L 210, 6.8.2008, lch. 1).

⁵ Cinneadh 2005/671/CGB ón gComhairle maidir le malartú faisnéise agus comhar i ndáil le cionta sceimhlitheoireachta (IO L 253, 29.9.2005, lch. 22).

⁶ Rialachán (AE) Uimh 603/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 26 Meitheamh 2013 maidir le bunú 'Eurodac' chun méarloirg a chur i gcomparáid ar mhaithe le cur i bhfeidhm éifeachtach Rialachán (AE) Uimh. 604/2013 lena mbunaítear na critéir agus na sásraí a chinneadh cé acu Ballstát atá freagrach as iarratas ar chosaint idirnáisiúnta a scrúdú a thaisc náisiúnach tríú tír nó duine gan stát i gceann de na Ballstáit; agus chun go bhféadfaidh údaráis fhorfheidhmithe dlí na mBallstát agus Europol comparáidí le sonraí Eurodac a iarraidh chun críocha **forfheidhmithe dlí**, agus lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 1077/2011 lena mbunaítear Gníomhaireacht Eorpach le haghaidh bainistiú oibríochtúil córas TF ar mhórsála sa limistéar saoirse, slándála agus ceartais (IO L 180, 29.6.2013, lch. 1).

⁷ Cinneadh Réime 2002/584/CGB ón gComhairle an 13 Meitheamh 2002 maidir leis an mbarántas gabhála Eorpach agus na nósanna imeachta um thabhairt suas idir Ballstáit (IO L 190, 18.7.2002, lch. 1).

⁸ Cinneadh Réime 2002/465/CGB ón gComhairle an 13 Meitheamh 2002 maidir le foirne comhpháirteacha um imscrúdú (IO L 162, 20.6.2002, lch. 1).

- (4) Tá bagairt mhéadaithe sceimhlitheoireachta ann le blianta beaga anuas agus forbairt tagtha uirthi go pras. Daoine aonair ar a dtugtar "trodairí eachtracha sceimhlitheoireachta", téann siad thar lear chun críocha sceimhlitheoireachta. Bíonn bagairt mhéadaithe slándála ar Bhallstáit uile an Aontais mar thoradh ar throdairí eachtracha sceimhlitheoireachta a bheith ag filleadh. Luadh trodaithe eachtracha sceimhlitheoireachta le hionsaithe **agus** le comhchealga le déanaí **i roinnt Ballstát**. Ina theannta sin, tá bagairtí méadaithe ar an Aontas Eorpach agus ar a chuid Ballstát ó dhaoine aonair a fhanann laistigh den Eoraip ach a mbíonn grúpaí sceimhlitheoireachta thar lear á spreagadh nó a fhaigheann treoir ó na grúpaí sin.
- (5) *Ina Rún 2178 (2014), chuir Comhairle Slándála na Náisiún Aontaithe in iúl gur cúis inní di an bhagairt mheádaitheach a bhaineann le trodaithe eachtracha sceimhlitheoireachta agus d'iarr sí ar Bhallstáit uile na Náisiún Aontaithe a áirithiú go bhfuil cionta a bhaineann leis an bhfeiniméan seo inphionóis faoin reachtaíocht náisiúnta. Ghlac Comhairle na hEorpa in 2015, i ndáil leis an méid sin, an Prótocal Breise a ghabhann le Coinbhinsiún Chomhairle na hEorpa um Sceimhlitheoireacht a Chosc (CETS Uimh. 217).*

- (6) Agus aird á tabhairt ar fhorbairt na mbagairtí sceimhlitheoireachta atá ar an Aontas agus ar na Ballstáit agus ar na hoibleagáidí dlíthiúla atá orthu siúd faoin dlí idirnáisiúnta, ba cheart an sainmhíniú ar chionta sceimhlitheoireachta, **■** cionta a bhaineann le grúpa sceimhlitheoireachta agus cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta a chomhfhogasú tuilleadh sna Ballstáit uile, ionas go gcumhdaítear leis, ar bhealach níos cuimsithí, iompar a bhaineann go háirithe le trodairí eachtracha sceimhlitheoireachta agus le maoiniú sceimhlitheoireachta. Ba cheart a bheith in ann na foirmeacha iompair sin a phionósú freisin má dhéantar tríd an Idirlíon iad, lena n-áirítear trí na meáin shóisialta.
- (7) ***Chomh maith leis sin, i bhfianaise chineál trasteorann na sceimhlitheoireachta, ní mór freagairt láidir chomhordaithe a bheith ann laistigh de gach Ballstát féin agus idir na Ballstáit freisin, agus le gníomhaireachtaí agus comhlachtaí inniúla an Aontais sa chomhrac i gcoinne na sceimhlitheoireachta, lena n-áirítear Eurojust agus Europol. Chun na críche sin, ba cheart úsáid éifeachtúil a bhaint as na huirlisí agus na hacmhainní comhair atá ar fáil, amhail foirne comhpháirteacha um imscrúdú cruinnithe comhordúcháin arna n-éascú ag Eurojust. I bhfianaise chineál domhanda na sceimhlitheoireachta, is gá freagra idirnáisiúnta a thabhairt air, rud a fhágann go gcaithfidh an tAontas agus a chuid Ballstát an comhar a dhéanann siad le tríú tíortha ábhartha a neartú. Caithfear freagairt láidir chomhordaithe agus comhar a bheith ann freisin ar mhaithe le fianaise leictreonach a dhaingniú agus a fháil.***

- (8) *Sa Treoir seo, leagtar amach liosta uileghabhálach de choireanna tromchúiseacha mar ghníomhartha a dhéantar d'aon ghnó agus ar féidir a bheith cáilithe mar chionta sceimhlitheoireachta nuair a dhéantar iad agus ar mhaithe le ceann d'aidhmeanna sonracha na sceimhlitheoireachta a bhaint amach, i.e., imeaglú tromchúiseach a dhéanamh ar an daonra, nó iallach míchuí a chur ar rialtas nó eagraíocht idirnáisiúnta gníomh a dhéanamh nó gan a dhéanamh nó struchtúir bhunúsacha pholaitiúla, bhunreachtúla, eacnamaíochta nó shóisialta tíre nó eagraíochta idirnáisiúnta a dhíchobhsú nó a scriosadh. Maidir le bagairtí go ndéanfaí gníomhartha d'aon ghnó den sórt sin, ba cheart iad a mheas freisin mar chionta sceimhlitheoireachta, nuair a shuítear, ar bhonn imthosca oibiachtúla, go ndearnadh an gníomh ar mhaithe leis an aidhm sceimhlitheoireachta sin. Gníomhartha atá dírithe áfach, mar shampla, ar iallach a chur ar rialtas, ach nach bhfuil áirithe i liosta cuimsitheach na gcoireanna tromchúiseacha, ní mheastar iad a bheith ina gcionta sceimhlitheoireachta i gcomhréir leis an Treoir seo.*
- (9) Na cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta, is de chineál fíorthromchúiseach iad ós rud é go bhféadfadh sé go mbeadh cionta sceimhlitheoireachta mar thoradh orthu agus go bhféadfadh sé go mbeadh sceimhlitheoirí agus grúpaí sceimhlitheoireachta in ann a gcuid gníomhaíochtaí coiriúla a chothabháil agus a fhorbairt tuilleadh, agus tá bonn cirt leis an iompar sin a choiriúlú dá bharr.

- (10) Sna ***cionta*** a bhaineann le saighdeadh poiblí chun cion sceimhlitheoireachta a dhéanamh, áirítear, inter alia, sceimhlitheoireacht a ghlóiriú agus a dhlisteanú nó teachtaireachtaí nó íomhánna ***ar líne agus as líne*** a scaipeadh, lena n-áirítear iad siúd a bhaineann le híospartaigh na sceimhlitheoireachta, mar bhealach chun ***tacaíocht a fháil*** do chúis na sceimhlitheoirí, nó an daonra a imeaglú. Ba cheart go mbeadh iompar ***mar sin inphionóis nuair is*** cúis é leis an mbaol go bhféadfaí gníomhartha sceimhlitheoireachta a dhéanamh. ***I ngach cás nithiúil, agus breithniú á dhéanamh féachaint an raibh an baol sin ann, ba cheart imthosca sonracha an cháis a chur san áireamh, amhail údar agus sprioc na teachtaireachta, chomh maith leis an gcomhthéacs inar rinneadh an gníomh. Ba cheart suntas agus inchreidteacht na contúirte a chur san áireamh freisin nuair a bheidh an fhoráil seo á cur i bhfeidhm i gcomhréir leis an reachtaíocht náisiúnta.***

(11) *Is cion cheana é oiliúint a sholáthar agus, le coir a dhéanamh as oiliúint sceimhlitheoireachta a fháil, comhlánaítear an cion sin agus tugtar aghaidh go sonrach ar na bagairtí a eascraíonn as daoine atá ag ullmhú go gníomhach chun cionta sceimhlitheoireachta a dhéanamh, lena n-áirítear iad siúd atá ag gníomhú ar a gconlán féin. Le hoiliúint a fháil sa sceimhlitheoireacht, áirítear eolas, doiciméadacht nó scileanna praiticiúla a fháil. Ba cheart an staidéar aonair, lena n-áirítear trí mheán an idirlín nó trí ábhar foghlama eile a cheadú, a mheas freisin mar oiliúint sa sceimhlitheoireacht, nuair is toradh iompair ghníomhaigh é agus nuair a dhéantar é d'intinn ionsaí sceimhlitheoireachta a dhéanamh nó chun cabhrú lena dhéanamh. I gcomhthéacs imthosca sonracha uile an cháis, is féidir an intinn sin a bhaint de thátal, mar shampla, ón gcineál ábhar agus minicíocht tagartha. Mar sin, dá ndéanfaí lámhleabhar a íoslódáil chun pléascáin a dhéanamh chun críoch cion sceimhlitheoireachta a dhéanamh, d'fhéadfaí sin a mheas mar oiliúint sa sceimhlitheoireacht a fháil. Ach, má fhéachtar ar shuíomhanna greásáin nó má bhailítear ábhair chun críocha dlisteanacha, amhail críocha taighde nó acadúla, ní mheastar é sin a bheith ina oiliúint sa sceimhlitheoireacht i gcomhréir leis an Treoir seo.*

- (12) I bhfianaise a thromchúisí atá an bhagairt agus an gá atá le bac a chur ar shreabh na dtrodairí eachtracha sceimhlitheoireachta, is gá coir a dhéanamh, **ar lámh amháin**, den taisteal ■ thar tír amach chun críocha sceimhlitheoireachta, ní hamháin chun cionta sceimhlitheoireachta a dhéanamh agus chun oiliúint a sholáthar nó a fháil, ach chun páirt a ghlacadh i ngníomhaíochtaí grúpa sceimhlitheoireachta freisin. ***Níl sé fíor-riachtanach an gníomh taistil féin a choiriúlú. Ina theannta sin, baineann bagairt le taisteal chuig críoch an Aontais chun críocha sceimhlitheoireachta freisin, bagairt atá ag méadú in imeacht aimsire. Féadfaidh na Ballstáit cinneadh a dhéanamh freisin chun aghaidh a thabhairt ar na bagairtí sceimhlitheoireachta a thagann as taisteal chun an Bhallstáit lena mbaineann trí ghníomhartha ullmhúcháin a choiriúlú, lena bhféadfaí pleanáil nó comhchealg a áireamh, d'fhonn cion sceimhlitheoireachta dhéanamh nó d'fhonn cabhrú lena dhéanamh.*** Ba cheart aon ghníomh a dhéantar chun an taisteal sin a éascú a choiriúlú freisin.
- (13) ***Tá trádáil neamhcheadaithe in airm thine, ola, drugaí, toitíní, earraí góchumtha agus réada cultúrtha, chomh maith le trádáil i ndaoine, cambheartaíocht agus sracaireacht ina mbealaí mórbhrabúis maoiniúcháin do ghrúpaí sceimhlitheoireachta anois. Sa chomhthéacs sin, is bagairt mhéadaitheach iad na naisc idir an choireacht eagraithe agus grúpaí sceimhlitheoireachta don Aontas agus ba cheart d'údaráis na mBallstát a bhfuil páirt á glacadh acu in imeachtaí coiriúla iad a chur san áireamh.***

- (14) *Le Treoir (AE) 2015/849 bunaítear rialacha coiteanna chun cosc a chur ar úsáid chóras airgeadais an Aontais ar mhaithe le sciúradh airgid chun sceimhlitheoirí a mhaoiniú. Chomh maith leis an gcur chuige coisctheach sin, ba cheart an maoiniú sceimhlitheoireachta a bheith inphionóis sna Ballstáit. **Le coiriúlú, ba cheart ní amháin** maoiniú gníomhartha sceimhlitheoireachta **ach freisin** maoiniú grúpa sceimhlitheoirí a chumhdach, mar aon le cionta eile a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta, amhail an earcaíocht agus an oiliúint, nó an taisteal chun críocha sceimhlitheoireachta, chun cur isteach ar na struchtúir tacaíochta lena n-éascaítear cionta sceimhlitheoireachta a dhéanamh. ■*
- (15) Ina theannta sin, ba cheart soláthar tacaíochta ábhartha don sceimhlitheoireacht trí dhaoine a bheith rannpháirteach i soláthar nó i seirbhísí, sócmhainní agus earraí a bhogadh, nó a bheith ag gníomhú mar idirghabhálaithe sa soláthar nó sa bhogadh sin, lena n-áirítear idirbhearta trádála a mbíonn dul isteach san Aontas nó imeacht ón Aontas i gceist leo, **amhail réad cultúrtha a dhíol, a fháil nó a mhalartú atá ina ábhar suime ó thaobh na seandálaíochta, na healaíne, na staire nó na heolaíochta agus a thógtar go neamhdhleathach ó limistéar atá faoi rialú ag grúpa sceimhlitheoireachta an tráth a dtógtar é**, ba cheart an soláthar sin a bheith inphionóis sna Ballstáit, mar bheith ag cabhrú agus ag neartú leis an sceimhlitheoireacht nó mar bheith ag maoiniú na sceimhlitheoireachta má dhéantar é san eolas go mbeartaítear na hoibríochtaí sin nó na fáiltais a thagann astu a úsáid, go hiomlán nó go páirteach, chun críocha sceimhlitheoireachta nó go rachaidh siad chun tairbhe grúpaí sceimhlitheoireachta. **D'fhéadfadh sé go mbeadh gá le bearta breise chun an trádáil aindleathach in earraí cultúrtha a chomhrac go héifeachtach mar fhoinse ioncaim do ghrúpaí sceimhlitheoireachta.**

- (16) Ba cheart an iarracht a dhéantar chun taisteal thar lear chun críocha sceimhlitheoireachta a bheith inphionós, chomh maith leis an iarracht a dhéantar chun oiliúint agus earcaíocht a sholáthar le haghaidh na sceimhlitheoireachta.
- (17) Maidir leis na cionta coiriúla dá bhforáiltear sa Treoir seo, caithfidh feidhm a bheith ag an gcoincheap intinniúil maidir leis na heilimintí uile de na cionta sin. Féadfar cineál intinniúil gnímh nó neamhghnímh a infeiriú ó imthosca fíorasacha oibiachtúla.
- (18) Ba cheart foráil a dhéanamh do **phionóis** do dhaoine nádúrtha agus dlítheanacha a bhfuil na cionta sin déanta acu nó atá faoi dhliteanas na gcionta sin, lena léireofar a thromchúisí atá na cionta sin.
- (19) *Nuair atá earcaíocht agus oiliúint don sceimhlitheoireacht dírithe ar leanbh, ba cheart do na Ballstáit a áirithiú go mbeidh an imthoisc sin ar fáil don bhreitheamh le cur san áireamh nuair a bheidh na ciontóirí á ndaoradh aige, cé nach bhfuil oibleagáid ar an mbreitheamh an pianbhreith a mhéadú. Is faoi rogha an bhreithimh atá sé an imthoisc sin a mheasúnú, mar aon leis fíorais eile an cháis ar leith.*

- (20) Ba cheart rialacha dlínsiúla a bhunú chun a áirithiú go ndéanfar **na cionta a leagtar síos sa Treoir seo** a ionchúiseamh go héifeachtach. Go háirithe, dealraíonn sé gurb **iomchuí** é dlínse a bhunú maidir leis na cionta a dhéanann soláthraithe na hoiliúna don sceimhlitheoireacht, is cuma cén náisiúntacht atá acu, i ngeall ar an éifeacht a d'fhéadfadh a bheith ag na hiompraíochtaí sin ar chríoch an Aontais agus i ngeall ar an dlúthnasc ábhartha atá ann idir na cionta oiliúint a sholáthar agus a fháil ar mhaithe leis an sceimhlitheoireacht.
- (21) **Chun a áirithiú go mbeidh rath ar imscrúduithe agus ar ionchúiseamh cionta sceimhlitheoireachta, cionta a bhaineann le grúpa sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta, ba cheart an deis a bheith acu siúd atá freagrach as na cionta sin a imscrúdú agus a ionchúiseamh leas a bhaint as uirlisí imscrúdúcháin éifeachtacha amhail na cinn sin a úsáidtear chun an choireacht eagraithe nó coireanna tromchúiseacha eile a chomhrac. Ba cheart úsáid na n-uirlisí sin a bheith dírithe, i gcomhréir leis an dlí náisiúnta, agus ba cheart agus iad á n-úsáid go gcuirfí san áireamh prionsabal na comhréireachta agus cineál agus tromchúis na gcionta atá faoi imscrúdú agus ba cheart an ceart go ndéanfar sonraí pearsanta a chosaint a urramú. Ba cheart a áireamh ar na huirlisí sin, i gcás inarb iomchuí, an cuardach a dhéantar ar aon mhaoín phearsanta, idircheapadh cumarsáidí, faireachas ceilte, lena n-áirítear faireachas leictreonach, taifid fuaime a thógáil agus a shocrú i bhfeithiclí agus in áiteanna príobháideacha, agus amharcíomhánna daoine i bhfeithiclí agus in áiteanna poiblí, agus imscrúduithe airgeadais.**

(22) *Is modh éifeachtach é chun an sceimhlitheoireacht a chomhrac ar an idirlíon ábhar ar líne ar saighdeadh poiblí é chun cion sceimhlitheoireachta a dhéanamh, a bhaint ag an bhfoinse. Ba cheart do na Ballstáit a seacht ndícheall a dhéanamh chun oibriú i gcomhar le tríú tíortha chun a áirithiú go mbainfí an t-ábhar ar líne atá ina shaighdeadh poiblí chun cion sceimhlitheoireachta a dhéanamh, ó fhreastalaithe laistigh dá gcríoch. Mar sin féin, nuair nach indéanta ábhar mar sin a bhaint ag an bhfoinse, is féidir sásraí a bhunú leis an rochtain ar an ábhar sin a bhlocáil i gcríoch an Aontais. Na bearta arna ndéanamh ag na Ballstáit i gcomhréir leis an Treoir seo d'fhonn ábhar ar líne atá ina shaighdeadh poiblí chun cion sceimhlitheoireachta a dhéanamh, a bhaint nó, i gcás nach bhfuil sin indéanta, rochtain ar an ábhar sin a bhlocáil, d'fhéadfaí iad a dhéanamh ar bhonn gníomhaíochta poiblí, mar shampla gníomhaíocht reachtach, neamhreachtach nó breithiúnach. Sa chomhthéacs sin, beidh an Treoir seo gan dochar do ghníomhaíocht dheonach arna glacadh ag tionscal an idirlín chun cosc a chur ar mhí-úsáid a sheirbhísí nó d'aon tacaíocht a thabharfadh na Ballstáit do ghníomhaíocht mar sin, amhail ábhar sceimhlitheoireachta a bhrath agus a mharcáil. Cibé bonn don ghníomh nó cibé modh a roghnaítear, ba cheart do na Ballstáit a áirithiú go soláthraíonn sé leibhéal leordhóthanach den deimhneacht dhlíthiúil agus den intuarthacht d'úsáideoirí agus do sholáthraithe seirbhíse agus go bhféadfaí sásamh breithiúnach a chur ar fáil i gcomhréir leis an reachtaíocht náisiúnta. Le bearta mar sin, ba cheart cearta na n-úsáideoirí deiridh a chur san áireamh agus ba cheart go gcloífí leis na nósanna imeachta dlíthiúla agus breithiúnacha agus le Cairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh.*

- (23) *Má dhéantar ábhar ar líne atá ina shaighdeadh poiblí chun cion sceimhlitheoireachta a dhéanamh a bhaint nó, i gcás nach indéanta é a bhaint, má dhéantar é a bhlocáil, i gcomhréir leis an Treoir seo, ba cheart gur gan dochar a bheadh sé sin do na rialacha a leagtar síos i dTreoir 2000/31/CE (Treoir na r-thráchtála)⁹. Go háirithe, níor cheart aon oibleagáid ghinearálta a fhorchur ar sholáthraithe seirbhísí chun faireachán a dhéanamh ar fhaisnéis a tharchuireann nó a stóráil siad, ná níor cheart oibleagáid ghinearálta a fhorchur orthu fíorais nó imthosca a lorg go gníomhach lena léireofaí gníomhaíocht neamhdhleathach. Ina theannta sin, níor cheart gur faoi dhliteanas a bheadh soláthraithe seirbhíse óstála a fhad is nach bhfuil eolas iarmhír acu faoi ghníomhaíocht nó faisnéis neamhdhleathach agus nach bhfuil siad ar an eolas faoi na fíorais nó na himthosca lena léirítear an ghníomhaíocht nó an fhaisnéis neamhdhleathach.*
- (24) *Chun an sceimhlitheoireacht a chomhrac ar bhealach éifeachtach, is den tábhacht é maidir le faisnéis a measann na húdaráis inniúla a bheith ábhartha chun cionta sceimhlitheoireacht a chosc, a bhrath, a imscrúdú agus a ionchúiseamh, go ndéanfaí í a mhalartú ar bhealach éifeachtúil idir na húdaráis inniúla agus gníomhaireachtaí an Aontais. Ba cheart go n-áiríteodh na Ballstáit go mbeidh an fhaisnéis sin á malartú ar bhealach éifeachtach, tráthúil i gcomhréir leis an dlí náisiúnta agus leis an gcreat dlíthiúil AE atá ann cheana, amhail Cinneadh 2005/671/CGB ón gComhairle, Cinneadh 2007/533/CGB ón gComhairle agus Treoir 2016/681/AE. Agus é á bhreithniú acu ar cheart faisnéis ábhartha a mhalartú, ba cheart do na húdaráis inniúla náisiúnta bagairt thromchúiseach na gcionta sceimhlitheoireachta a chur san áireamh.*

⁹ *Treoir 2000/31/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 8 Meitheamh 2000 maidir le gnéithe áirithe dlí de sheirbhísí na sochaí faisnéise, an trádáil leictreonach, go háirithe, sa Mhargadh Inmheánach ("an Treoir maidir le trádáil leictreonach") (IO L 178, 17.7.2000 lch. 1).*

- (25) *Chun an creat atá ann faoi láthair a neartú maidir le faisnéis a mhalartú chun an sceimhlitheoireacht a chomhrac, mar a leagtar amach i gCinneadh 2005/671/CGB, ba cheart do na Ballstáit a áirithiú i ndáil le faisnéis ábhartha a bhailigh a n-údaráis inniúla i gcreat imeachtaí coiriúla, e.g. údaráis fhorfheidhmithe dlí, ionchúisitheoirí, nó breithniúna imscrúdaitheacha, go gcuirfí ar fáil í d'údaráis inniúla Ballstáit eile a measann siad í a bheith ábhartha dóibh. Ar a laghad, ba cheart go n-áireofaí ar an bhfaisnéis ábhartha sin, de réir mar is iomchuí, an fhaisnéis sin a tharchuirtear chuig Europol nó Eurojust i gcomhréir le Cinneadh 2005/671/CGB ón gComhairle. Tá sé sin faoi réir rialacha an Aontais Eorpaigh maidir le cosaint sonraí, mar a leagtar síos faoi Threoir (AE) 2016/680 agus is gan dochar a bheidh sé do rialacha an Aontais maidir le comhar idir na húdaráis náisiúnta inniúla i gcreat imeachtaí coiriúla, amhail Treoir 2014/41/CGB nó Cinneadh Réime 2006/960/CGB.*
- (26) *Faisnéis ábhartha arna bailiú ag údaráis inniúla na mBallstát i gcreat imeachtaí coiriúla i ndáil le cionta sceimhlitheoireachta, ba cheart í a mhalartú. Tuigtear go gclúdaíonn imeachtaí coiriúla gach céim de na himeachtaí, ón nóiméad a bhfuiltear in amhras faoi dhuine nó ina ndéantar duine a chúisiú faoi chion coiriúil a dhéanamh go dtí go ndéanfar an cinneadh deiridh cinntitheach cibé acu a rinne nó nach ndearna an duine an cion coiriúil.*

- (27) *Ba cheart do na Ballstáit bearta cosanta, tacaíochta agus cúnamh a ghlacadh lena bhfreagrófar do riachtanais shonracha íospartaigh na sceimhlitheoireachta, i gcomhréir le Treoir 2012/29/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle¹⁰ agus mar a cháilítear tuilleadh leis an Treoir sin. Sainítear íospartaigh na sceimhlitheoireachta mar a léirítear in Airteagal 2 de Threoir 2012/29/AE, is é sin, duine nádúrtha a d'fhulaing díobháil, lena n-áirítear díobháil fhisiciúil, mheabhrach nó mhothúchánach nó caillteanas eacnamaíoch de bharr cion sceimhlitheoireachta go díreach, agus daoine de theaghlach duine a fuair bás de bharr cion sceimhlitheoireachta go díreach agus ar bhain díobháil dóibh mar thoradh ar bhás an duine sin. Tá rochtain ag daoine marthanacha de theaghlach d'íospartaigh na sceimhlitheoireachta, mar a shainítear iad in Airteagal 2 de Threoir 2012/29/AE, ar sheirbhísí tacaíochta íospartach agus ar bhearta cosanta íospartach i gcomhréir le Treoir 2012/29/AE.*
- (28) *Is gan dochar a bheidh an cúnamh a thugtar d'íospartaigh cúiteamh a éileamh agus is sa bhreis a bheidh sé ar an gcúnamh a fhaigheann íospartaigh na sceimhlitheoireachta ó na húdaráis chuiditheacha i gcomhréir le Treoir 2004/80/CE a bhaineann le cúiteamh d'íospartaigh na coireachta. Is gan dochar a bheidh an méid sin do rialacha náisiúnta maidir le hionadaíocht dhlíthiúil chun cúiteamh a éileamh, lena n-áirítear trí shocruithe cúnamh dhlíthiúil, nó trí aon rialacha ábhartha náisiúnta eile maidir le cúiteamh.*

¹⁰ Treoir 2012/29/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 25 Deireadh Fómhair 2012 lena mbunaítear íoschaighdeáin maidir le cearta, tacaíocht agus cosaint íospartaigh na coireachta, a chuirtear in ionad Chinneadh Réime 2001/220/CGB ón gComhairle an 15 Márta 2001 (IO L 315, 14.11.2012, lch. 57).

- (29) *Ba cheart do na Ballstáit a áirithiú go bhfuil freagairt chuimsitheach do riachtanais shonracha íospartaigh na sceimhlitheoireachta á cur ar fáil, díreach tar éis ionsaí sceimhlitheoireachta agus chomh fada agus is gá ina dhiaidh sin, mar chuid den fhreagairt náisiúnta éigeandála. Chun na críche sin, féadfaidh na Ballstáit suíomh gréasáin aonair, a choinnítear cothrom le dáta, a bhunú a mbeidh an fhaisnéis ábhartha ar fad ann, chomh maith le hionad tacaíochta éigeandála a chur ar fáil d'íospartaigh agus a dteaghlach ina gcuirfear garchabhair shíceolaíoch agus tacaíocht mhothúcháinach ar fáil. Ba cheart tacú le tionscnaimh na mBallstát ina leith sin trí leas iomlán a bhaint as na sásraí comhchoiteanna cúnaimh agus na hacmhainní atá ar fáil ar leibhéal an Aontais. Ba cheart go gcuirfí in áireamh i gcás na seirbhísí tacaíochta sin, go bhféadfadh athrú teacht ar riachtanais shonracha íospartaigh na sceimhlitheoireachta le himeacht aimsire. I ndáil leis sin, ba cheart do na Ballstáit a áirithiú go dtabharfaidh seirbhísí tacaíochta aghaidh ar an gcéad dul síos ar riachtanais mhothúcháinacha agus síceolaíochta na n-íospartach sceimhlitheoireachta is leochaillí, agus cuirfidh siad íospartaigh uile na sceimhlitheoireachta ar an eolas faoi thuilleadh tacaíochta mothúchánaí agus síceolaíche a bheith ar fáil lena n-áirítear tacaíocht tráma agus comhairleoireacht tráma.*
- (30) Ba cheart do na Ballstáit ■ a áirithiú go mbeidh rochtain *ag íospartaigh uile na sceimhlitheoireachta ar* fhaisnéis faoi chearta na n-íospartach, faoi sheirbhísí tacaíochta atá ar fáil agus faoi scéimeanna cúitimh *sa Bhallstát ina ndearnadh an cion sceimhlitheoireachta.* Ba cheart do na Ballstáit lena mbaineann gníomhaíocht iomchuí a dhéanamh chun comhar a éascú lena chéile d'fhonn a áirithiú go mbeidh rochtain éifeachtach ar fhaisnéis den sórt sin ag íospartaigh sceimhlitheoireachta a bhfuil cónaí orthu i mBallstát eile seachas an Ballstát ina ndearnadh an cion sceimhlitheoireachta. Ina theannta sin, ba cheart do na Ballstáit a áirithiú go mbeidh rochtain ag ■ íospartaigh sceimhlitheoireachta ar sheirbhísí tacaíochta fadtéarmacha sa tír ina bhfuil cónaí orthu, fiú má tharla an cion sceimhlitheoireachta i dtír eile san Aontas.

- (31) *Mar a léirítear sa Straitéis athbheithnithe nua AE in 2014 maidir leis an Radacú agus an Earcaíocht agus sna Conclúidí ón gComhairle in 2015 maidir le feabhas a chur ar fhreagairt an cheartais choiriúil ar an radacú a bhfuil an sceimhlitheoireacht agus an t-antaisceachas foréigneach mar thoradh air, teastaíonn cur chuige fadtéarmach, réamhghníomhach agus cuimsitheach chun cosc a chur ar an radacú agus ar an earcaíocht don sceimhlitheoireacht, lena n-áirítear an radacú ar líne. Leis an gcur chuige sin, ba cheart bearta i réimse an cheartais choiriúil a chomhcheangal le beartais i réimse an oideachais, an chuimsithe shóisialta agus an chomhtháthaithe, chomh maith le cláir éifeachtacha don díradacú nó don dícheangal agus imeacht nó don athshlánú, lena n-áirítear i gcomhthéacs an phríosúin agus an phromhaidh. Ba cheart do na Ballstáit dea-chleachtais a roinnt, maidir le bearta agus tionscadail éifeachtacha sa réimse seo, go háirithe maidir le trodaithe eachtracha sceimhlitheoireachta, chomh maith le teifigh fillte, i gcás inarb iomchuí, i gcomhar leis na gníomhaireachtaí ábhartha AE agus leis an gCoimisiún.*
- (32) *Ba cheart do na Ballstáit a gcuid iarrachtaí a shaothrú chun an radacú as a n-eascaíonn an sceimhlitheoireacht a chosc agus a chomhrac trí bheartais náisiúnta coisc a chomhordú agus trí fhaisnéis agus taithí a chomhroinnt maidir leis na beartais sin agus trí bheartais náisiúnta coisc a chur chun feidhme nó, de réir mar a bheidh, a thabhairt cothrom le dáta, agus aird á tabhairt ar na riachtanais, na cuspóirí, agus na cumais atá acu féin ag cur lena dtaithí féin. Ba cheart don Choimisiún, i gcás inarb iomchuí, tacaíocht a chur ar fáil d'údaráis náisiúnta, réigiúnacha agus áitiúla agus beartais coisc á bhforbairt aige.*

- (33) *Ba cheart do na Ballstáit, ag brath ar na riachtanais ábhartha agus ar na himthosca ar leith i ngach tír, tacaíocht a chur ar fáil do ghairmithe, lena n-áirítear comhpháirtithe na sochaí sibhialta ar dóigh dóibh teacht i dteagmháil le daoine a bheadh i mbaol a radacaithe. D'fhéadfaí a áireamh ar na bearta tacaíochta sin, bearta oiliúna agus bearta ardaithe feasachta lena mbeadh sé mar aidhm iad a chumasú chun comharthaí an radacaithe a shainaithint agus chun aghaidh a thabhairt ar na comharthaí sin. Ba cheart na bearta sin a ghlacadh, i gcás inarb iomchuí, i gcomhar le cuideachtaí príobháideacha, le heagraíochtaí ábhartha na sochaí sibhialta, le pobail áitiúla agus le geallsealbhóirí eile.*
- (34) Ós rud é nach féidir leis na Ballstáit cuspóirí na Treorach seo a ghnóthú go leordhóthanach ar bhonn aontaobhach agus dá bharr sin, toisc go bhfuil gá le rialacha comhchuibhithe uile-Eorpacha, gur fearr is féidir iad a ghnóthú ar leibhéal an Aontais, féadfaidh an tAontas bearta a ghlacadh, i gcomhréir le prionsabal na coimhdeachta, mar a leagtar amach in Airteagal 5 den Chonradh ar an Aontas Eorpach. I gcomhréir le prionsabal na comhréireachta, mar a leagtar amach in Airteagal 5 sin, ní théann an Treoir seo thar a bhfuil riachtanach chun na cuspóirí sin a ghnóthú.

- (35) Leis an Treoir seo, urramaítear na prionsabail a aithnítear le hAirteagal 2 den Chonradh ar an Aontas Eorpach, urramaítear cearta agus saoirsí bunúsacha agus cloítear leis na prionsabail a aithnítear go háirithe sa Chairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh, lena n-áirítear na cinn sin a leagtar amach i **dTeidil** II, III, V agus VI inti lena gcuimsítear inter alia an ceart chun saoirse agus slándála, an tsaoirse chun tuairimí a nochtadh agus faisnéis a fháil, an tsaoirse comhlachais agus an tsaoirse smaointeoireachta, coinsiasa agus reiligiúin, an toirmeasc ginearálta ar idirdhealú a dhéanamh go háirithe ar fhoras maidir le cine, dath, tionscnamh eitneach nó sóisialta, airíonna géiniteacha, teanga, reiligiún nó creideamh, tuairim pholaitiúil nó eile, an ceart go n-urramófar an saol príobháideach agus saol an teaghlaigh agus an ceart go ndéanfar sonraí pearsanta a chosaint, prionsabal na dlíthiúlachta agus na comhréireachta i dtaca le cionta coiriúla agus pionóis, lena gcumhdaítear freisin an ceanglas maidir le cruinneas, soiléireacht agus intuarthacht sa dlí coiriúil, toimhde na neamhchiontachta mar aon le saoirse ghluaiseachta mar a leagtar amach in Airteagal 21(1) den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh and i dTreoir 2004/38/CE. Caithfear an Treoir seo a chur chun feidhme i gcomhréir leis na cearta agus na prionsabail sin ***agus aird á tabhairt freisin ar an gCoinbhinsiún Eorpach chun Cearta an Duine agus Saoirsí Bunúsacha a Chosaint, an Cúnant Idirnáisiúnta ar Chearta Sibhialta agus Polaitiúla agus ar oibleagáidí eile maidir le cearta an duine faoin dlí idirnáisiúnta.***

- (36) *Tá an Treoir seo gan dochar d'oibleagáidí na mBallstát faoi dhlí an Aontais maidir le cearta nós imeachta daoine atá faoi dhrochamhras nó daoine atá cúisithe i nósanna imeachta coiriúla.*
- (37) *Leis an Treoir seo, ní athrófar cearta, oibleagáidí ná freagrachtaí na mBallstát faoin dlí idirnáisiúnta, lena n-áirítear faoin dlí daonnúil idirnáisiúnta. Gníomhaíochtaí fórsaí armtha le linn tréimhsí coinbhleachta armtha, atá faoi rialú leis an dlí daonnúil idirnáisiúnta de réir bhrí na dtéarmaí sin faoin dlí sin, agus, sa mhéid go bhfuil siad faoi rialú le rialacha eile den dlí idirnáisiúnta, na gníomhaíochtaí a dhéanann fórsaí míleata Stáit i bhfeidhmiú a ndualgas oifigiúil, ní rialaítear na gníomhaíochtaí sin leis an Treoir seo.*
- (38) *Gníomhaíochtaí daonnúla a bheith á soláthar ag eagraíochtaí daonnúla neamhchlaonta a aithnítear sa dlí idirnáisiúnta, lena n-áirítear an dlí daonnúil idirnáisiúnta, ní thagann an soláthar sin faoi raon feidhme na Treorach seo, agus aird á tabhairt, ag an am céanna, ar chásdlí Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh.*

- (39) Ba cheart cur chun feidhme an choiriúlaithe faoin Treoir seo a bheith comhréireach le cineál agus le himthosca an chiona, i ndáil leis na haidhmeanna dlisteanacha a shaothraítear agus i ndáil lena riachtanaí atá siad i sochaí dhaonlathach, agus níor cheart aon treallachas, *ciníochas* nó idirdhealú de chineál ar bith a bheith i gceist.
- (40) *Níor cheart a léirmhíniú go mbeartaítear le ní ar bith sa Treoir seo go ndéanfar scaipeadh faisnéise chun críocha eolaíocha, acadúla nó tuairiscithe a laghdú ná a shrianadh. Maidir le tuairimí radacacha, poileimiciúla nó conspóideacha a léiriú sa díospóireacht phoiblí maidir le ceisteanna polaitiúla íogaire, ní thagann sin faoi raon feidhme na Treorach seo ná, go háirithe, faoi raon feidhme an tsainmhínithe ar shaighdeadh poiblí chun cionta sceimhlitheoireachta a dhéanamh.*
- (41) *Cuirtear an Treoir seo in ionad* Chinneadh Réime 2002/475/CGB ¹ *i gcás na mBallstát atá faoi cheangal na Treorach seo agus leasaítear* ***Cinneadh 2005/671/CGB ón gComhairle léi.***

- (42) I gcomhréir le hAirteagal 1 agus le hAirteagal 2 de Phrótacal (Uimh. 21) maidir le seasamh na Ríochta Aontaithe agus na hÉireann i dtaca leis an limistéar saoirse, slándála agus ceartais, atá i gceangal leis an gConradh ar an Aontas Eorpach agus leis an gConradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus gan dochar d'Airteagal 4 den Phrótacal sin, níl an Ríocht Aontaithe ná Éire rannpháirteach i nglacadh na Treorach seo agus níl siad faoi cheangal aici ná ní bheidh siad faoi réir a cur i bhfeidhm.
- (43) I gcomhréir le hAirteagal 1 agus le hAirteagal 2 den Phrótacal (Uimh. 22) maidir le seasamh na Danmhairge, atá i gceangal leis an gConradh ar an Aontas Eorpach agus leis an gConradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, níl an Danmhairg rannpháirteach i nglacadh na Treorach seo agus níl sí faoi cheangal aici ná faoi réir a cur i bhfeidhm ■ .

TAR ÉIS AN TREOIR SEO A GHLACADH:

TEIDEAL I: ÁBHAR AGUS SAINMHÍNITHE

Airteagal 1

Ábhar

Leis an Treoir seo, bunaítear rialacha íosta maidir le sainmhíniú cionta coiriúla agus smachtbhannaí i réimse na gcionta sceimhlitheoireachta, na gcionta a bhaineann le grúpa sceimhlitheoireachta agus na gcionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta, mar aon le **II** bearta maidir le cosaint **agus tacaíocht** agus cúnamh d'íospartaigh na sceimhlitheoireachta.

Airteagal 2

Sainmhínithe

Chun críocha na Treorach seo, beidh feidhm ag na sainmhínithe seo a leanas:

- (a) Ciallaíonn "cistí" sócmhainní de gach cineál, cibé acu inláimhsithe nó doláimhsithe, inchorraithe nó dochorraithe, beag beann ar an mbealach a bhfaightear iad, agus doiciméid dhlíthiúla nó ionstraimí i bhfoirm ar bith, lena n-áirítear leictreonach nó digiteach, lena bhfianaítear teideal chun na sócmhainní sin, nó leas iontu, lena n-áirítear, ach gan a bheith teoranta dóibh, creidmheasanna bainc, seiceanna taistil, seiceanna bainc, orduithe airgid, scaireanna, urrúis, bannaí, dréachtaí, litreacha creidmheasa,

- (b) Ciallaíonn "duine dlíthiúil" aon eintiteas dlíthiúil a bhfuil pearsantacht dhlíthiúil aige faoin dlí is infheidhme, seachas Stáit nó comhlachtaí poiblí i bhfeidhmiú údarás an Stáit agus seachas eagraíochtaí poiblí idirnáisiúnta,
- (c) Ciallaíonn "grúpa sceimhlitheoireachta": grúpa struchtúrtha ina bhfuil corradh le beirt, a bhunaítear thar thréimhse ama agus a ghníomhaíonn de chomhbheart chun cionta sceimhlitheoireachta a dhéanamh; ■ Ciallaíonn "grúpa struchtúrtha" grúpa nach gcuirtear le chéile go randamach chun cion a dhéanamh láithreach agus nach gá dó ról fhoirmiúla a shainiú dá chuid comhaltaí ná leanúnachas maidir lena bhallraíocht ná struchtúr forbartha.

TEIDEAL II:
CIONTA SCEIMHLITHEOIREACHTA AGUS CIONTA MAIDIR LE GRÚPA
SCEIMHLITHEOIREACHTA

Airteagal 3

Cionta sceimhlitheoireachta

1. Déanfaidh gach Ballstát na bearta is gá chun a áirithiú go ndéanfar na gníomhartha intinniúla *seo a leanas* , mar a shainítear iad mar chionta faoin dlí náisiúnta agus a d'fhéadfadh, i bhfianaise a gcineáil agus a gcomhthéacs, damáiste mór a dhéanamh do thír nó d'eagraíocht idirnáisiúnta, go ndéanfar na gníomhartha sin a shainiú mar chionta sceimhlitheoireachta i gcás ina ndéanfar iad agus ceann amháin de na *haidhmeanna* dá dtagraítear i mír 2 a bheith mar aidhm:

■

- (a) *ionsaithe* ar shaol duine a d'fhéadfadh a bheith ina chúis le bás;
- (b) ionsaithe ar iomláine choirp duine;
- (c) fuadach nó gabháil giall;

- (d) scrios mór a dhéanamh ar shaoráid Rialtais nó ar shaoráid phoiblí, ar chóras iompair, ar shaoráid bhonneagair, lena n-áirítear córas faisnéise, ardán seasta atá suite ar an scairbh ilchríochach, áit phoiblí nó maoin phríobháideach ar dócha go gcuirfí saol an duine i mbaol dá bharr nó go mbeadh caillteanas mór eacnamaíoch mar thoradh air;
- (e) aerárthaigh, longa nó modhanna eile iompair phoiblí nó iompair earraí a urghabháil;
- (f) airm, pléascáin nó airm ***cheimiceacha***, bhitheolaíocha nó ***raideolaíocha*** nó ***núicléacha***, a mhonarú, a bheith i seilbh, a fháil, a iompar, a sholáthar nó a úsáid, mar aon le taighde agus forbairt ar na hairm ***sin***;
- (g) substaintí contúirteacha a scaoileadh, nó dóiteáin, tuilte, nó pléascthaí a chur faoi deara lena gcuirtear saol an duine i mbaol;
- (h) cur isteach ar an soláthar uisce, an soláthar cumhachta nó ar sholáthar aon acmhainne nádúrtha bunúsaí eile arb é is éifeacht leis saol an duine a chur i mbaol;

- (i) *cur isteach neamhdhleathach ar an gcóras, amhail dá dtagraítear in Airteagal 4 de Treoir 2013/40/AE maidir le hionsaithe ar chórais faisnéise i gcásanna ina mbeidh feidhm ag Airteagal 9, mír (3) nó (4)(b) nó (c) den Treoir sin, agus cur isteach neamhdhleathach sonraí, dá dtagraítear in Airteagal 5 de Threoir 2013/40/AE maidir le hionsaithe ar chórais faisnéise i gcásanna ina mbeidh feidhm ag Airteagal 9, mír (4)(c) den Treoir sin;*
- (j) *bagairt a dhéanamh aon cheann de na gníomhartha a liostaítear i bpointe (a) go (i) a dhéanamh.*

2. *Is iad seo a leanas aidhmeanna dá dtagraítear i mír 1:*

- (a) *imeagla mór a chur ar dhaonra;*
- (b) *iallach míchuí a chur ar Rialtas nó ar eagraíocht idirnáisiúnta gníomh ar bith a dhéanamh nó gan é a dhéanamh,*
- (c) *bunstruchtúir pholaitiúla, bhunreachtúla, eacnamaíocha nó shóisialta tíre nó eagraíochta idirnáisiúnta a dhíchobhsú ar bhealach tromchúiseach nó a dhíothú.*

Airteagal 4

Cionta a bhaineann le grúpa sceimhlitheoireachta

Déanfaidh gach Ballstát na bearta is gá chun a áirithiú go mbeidh na gníomhartha seo a leanas inphionóis mar chion coiriúil i gcás ina ndéantar go hintinniúil iad:

- (a) grúpa sceimhlitheoireachta a threorú;
- (b) páirt a ghlacadh i ngníomhaíochtaí grúpa sceimhlitheoireachta, lena n-áirítear trí fhaisnéis nó acmhainní ábhartha a sholáthar, nó trína chuid gníomhaíochtaí a mhaoiniú ar bhealach ar bith, agus fios a bheith ann go mbeidh an rannpháirtíocht sin ag cur le gníomhaíochtaí coiriúla an ghrúpa sceimhlitheoireachta.

TEIDEAL III: CIONTA A BHAINNEANN LE GRÚPA SCEIMHLITHEOIREACHTA

Airteagal 5

Saighdeadh poiblí chun cion sceimhlitheoireachta a dhéanamh

Déanfaidh na Ballstáit na bearta is gá chun a áirithiú go mbeidh sé inphionóis mar chion coiriúil, i gcás ina ndéantar é go hintinniúil, teachtaireacht a dháileadh, nó a chur ar fáil ar shlí eile ***ar mhodh ar bith, bíodh sé ar líne nó as líne***, agus é mar aidhm gríosú a dhéanamh go ndéanfar ceann de na cionta a liostaítear i bpointe (a) go pointe ***(i)*** d'Airteagal 3(1), i gcás ina moltar go díreach, nó go hindíreach leis an iompar sin, ***amhail trí ghníomhartha sceimhlitheoireachta a ghlóiriú, go ndéantar*** cionta sceimhlitheoireachta agus, ***ar an gcaoi sin***, go bhfuil an baol ann dá bharr sin go ndéanfaí ceann amháin nó níos mó de na cionta sin.

Airteagal 6

Earcaíocht don sceimhlitheoireacht

Glacfaidh na Ballstáit na bearta is gá chun a áirithiú go mbeidh sé inphionóis mar chion coiriúil, i gcás ina ndéantar go hintinniúil é, a iarraidh ar dhuine eile ceann amháin de na cionta a liostaítear i bpointe (a) go pointe ***(i)*** d'Airteagal 3(1) a dhéanamh ***nó a iarraidh air rannchuidiú lena dhéanamh***.

Airteagal 7

Oiliúint a chur ar fáil le haghaidh na sceimhlitheoireachta

Glacfaidh na Ballstáit na bearta is gá chun a áirithiú go mbeidh sé inphionóis, i gcás ina ndéantar é go hintinniúil, treoir a thabhairt maidir le pléascáin, airm thine nó airm eile nó substaintí guaiseacha nó díobhálacha a dhéanamh nó a úsáid, nó maidir le modhanna nó teicníochtaí sonracha eile, chun críocha ceann amháin de na cionta a liostaítear i bpointe (a) go pointe **(i)** d'Airteagal 3(**I**) a dhéanamh nó rannchuidiú leis, agus é ar eolas go bhfuil sé beartaithe na scileanna a sholáthraítear a úsáid chun na críche sin.

Airteagal 8

Oiliúint a fháil le haghaidh na sceimhlitheoireachta

Glacfaidh na Ballstáit na bearta is gá chun a áirithiú go mbeidh sé inphionóis, i gcás ina ndéantar é go hintinniúil, treoir a fháil ■ maidir le pléascáin, airm thine nó airm eile nó substaintí guaiseacha nó díobhálacha a dhéanamh nó a úsáid, nó maidir le modhanna nó teicníochtaí sonracha eile, chun críocha ceann amháin de na cionta a liostaítear i bpointe (a) go pointe **(i)** d'Airteagal 3(**I**) a dhéanamh nó rannchuidiú leis an gcion sin a dhéanamh.

Airteagal 9

Taisteal a dhéanamh ■ chun **críche** sceimhlitheoireachta

1. Glacfaidh **gach** Ballstát[...] na bearta is gá chun a áirithiú go mbeidh sé inphionóis mar chion coiriúil, i gcás ina ndéanfar go hintinniúil é, taisteal chuig tír **seachas an Ballstát sin** chun cion sceimhlitheoireachta dá dtagraítear in Airteagal 3 a dhéanamh nó chun rannchuidiú leis an gcion sin, **chun** bheith rannpháirteach i ngníomhaíochtaí grúpa sceimhlitheoireachta agus **é ar eolas go rannchuideofar, tríd an rannpháirtíocht sin, le gníomhaíochtaí coiriúla a dhéanfaidh grúpa den sórt sin** dá dtagraítear in Airteagal 4, nó **chun** oiliúint a sholáthar nó a fháil le haghaidh sceimhlitheoireachta dá dtagraítear in Airteagal 7 agus in Airteagal 8.
2. **Déanfaidh gach Ballstát na bearta is gá chun a áirithiú go mbeidh ceann amháin de na hiompraíochtaí seo a leanas inphionóis mar chion coiriúil má dhéantar go hintinniúil é:**
 - (a) **taisteal chuig an mBallstát sin chun cion sceimhlitheoireachta dá dtagraítear in Airteagal 3 a dhéanamh nó chun rannchuidiú leis an gcion sin, chun bheith rannpháirteach i ngníomhaíochtaí grúpa sceimhlitheoireachta agus é ar eolas go rannchuideofar, tríd an rannpháirtíocht sin, le gníomhaíochtaí coiriúla a dhéanfaidh grúpa den sórt sin dá dtagraítear in Airteagal 4, nó chun oiliúint a sholáthar nó a fháil le haghaidh sceimhlitheoireachta dá dtagraítear in Airteagal 7 agus in Airteagal 8; nó**

- (b) *gníomhartha ullmhúcháin arna ndéanamh ag duine atá ag dul isteach sa Bhallstát sin agus é ar intinn aige cion sceimhlitheoireachta a dhéanamh nó rannchuidiú leis an gcion sin, amhail dá dtagraítear in Airteagal 3.*

Airteagal 10

Taisteal ■ a eagrú, nó a éascú ar shlí eile, chun **críocha** sceimhlitheoireachta

Glacfaidh na Ballstáit na bearta is gá chun a áirithiú go mbeidh aon ghníomh eagrúcháin nó éascaithe, lena dtugtar cúnamh do dhuine ar bith taisteal a dhéanamh ■ chun críocha sceimhlitheoireachta, dá dtagraítear in Airteagal 9(1) agus (2)(a), agus é ar eolas go dtugtar an cúnamh sin chun na críche sin, inphionóis mar chion coiriúil i gcás ina ndéanfar go hintinniúil é.

Airteagal 11

Maoiniú sceimhlitheoireachta

- I. Déanfaidh na Ballstáit na bearta is gá chun a áirithiú go mbeidh sé inphionóis mar chion coiriúil, i gcás ina ndéanfar go hintinniúil é, cistí a bhailiú nó a chur ar fáil, trí mhodh ar bith, go díreach nó go hindíreach, agus é **mar aidhm** go n-úsáidfear iad, ■ nó é ar eolas go n-úsáidfear iad, go hiomlán nó go páirteach, chun aon cheann de na **cionta** dá dtagraítear in Airteagal 3 go hAirteagal 10 ■ a dhéanamh nó chun **rannchuidiú leis** an gcion sin.

2. *I gcás ina mbainfidh maoiniú na sceimhlitheoireachta dá dtagraítear i mír 1 le ceann ar bith de na cionta a leagtar síos in Airteagal 3, Airteagal 4 agus Airteagal 9, ní bheidh sé riachtanach go n-úsáidfear na cistí, go hiomlán nó go páirteach, chun aon cheann de na cionta sin a dhéanamh nó chun rannchuidiú le ceann acu a dhéanamh, agus ní éileofar gurb eol don chiontóir an cion nó na cionta a n-úsáidfear na cistí ina leith.*

Airteagal 12

Cionta eile a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta

Déanfaidh *gach* Ballstát na bearta is gá chun a áirithiú go n-áireofar *ar chionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta na gníomhartha intinniúla seo a leanas:*

- (a) tromghoid chun ceann amháin de na cionta a liostaítear in Airteagal 3 a dhéanamh; █
- (b) sracadh chun ceann amháin de na cionta a liostaítear in Airteagal 3 a dhéanamh; █
- (c) doiciméid riaracháin atá bréagach a tharraingt suas *nó a úsáid* chun ceann de na cionta a liostaítear i bpointe (a) go (i) d'Airteagal 3(I) █, i bpointe (b) d'Airteagal 4 *agus in Airteagal 9.*

█

TEIDEAL IV: FORÁLACHA GINEARÁLTA A BHAINNEANN LE CIONTA
SCEIMHLITHEOIREACHTA, CIONTA A BHAINNEANN LE GRÚPA
SCEIMHLITHEOIREACHTA AGUS CIONTA A BHAINNEANN LE GNÍOMHAÍOCHTAÍ
SCEIMHLITHEOIREACHTA

Airteagal 13

Cionta sceimhlitheoireachta

Chun go mbeidh cion dá dtagraítear in Airteagal 4 agus i dTeideal III inphionóis, ní gá cion sceimhlitheoireachta a bheith déanta iarbhír, agus ní gá ■ , a mhéid a bhaineann na cionta ***dá dtagraítear*** in Airteagal 5 go ***hAirteagal 10 agus in Airteagal 12, nasc a bhunú le cion sonracha eile a leagtar síos sa Treoir seo.***

Airteagal 14

Cabhrú ***agus*** neartú, gríosú agus iarracht a dhéanamh

1. Déanfaidh gach Ballstát na bearta is gá chun a áirithiú go mbeidh sé inphionóis cabhrú nó neartú le cion dá dtagraítear in Airteagal 3 go hAirteagal 8, in Airteagal 11 ***agus*** in Airteagal ***12***.
2. Déanfaidh gach Ballstát na bearta is gá chun a áirithiú go mbeidh sé inphionóis cion dá dtagraítear in Airteagal 3 go hAirteagal ***12*** a ghríosú.

3. Déanfaidh gach Ballstát na bearta is gá chun a áirithiú go mbeidh sé inphionóis iarracht a dhéanamh cion dá dtagraítear in Airteagail 3, 6, 7, 9(1) agus 9(2)(a), 11 agus 12 a dhéanamh, cé is moite den seilbh dá bhforáiltear i bpointe (f) d'Airteagal 3(1) agus an cion dá dtagraítear i bpointe (j) d'Airteagal 3(1).

Airteagal 15

Pionóis do dhaoine dlítheanacha

1. Déanfaidh gach Ballstát na bearta is gá chun a áirithiú go mbeidh na cionta dá dtagraítear in Airteagal 3 go hAirteagal 12 agus in Airteagal 14 inphionóis trí phionóis éifeachtúla, chomhréireacha agus athchomhairleacha, a d'fhéadfadh *tabhairt suas nó* eiseachadh a bheith i gceist leo.
2. Déanfaidh gach Ballstát na bearta is gá chun a áirithiú go mbeidh na cionta sceimhlitheoireachta dá dtagraítear in Airteagal 3 agus na cionta dá dtagraítear in Airteagal 14, a mhéid a bhaineann siad le cionta sceimhlitheoireachta, inphionóis le pianbhreitheanna choimeádta a bheidh níos troime ná na cinn atá infhorchurtha faoin dlí náisiúnta le haghaidh na gcionta sin in éagmais na hintinne speisialta a éilítear de bhun Airteagal 3, ach amháin i gcás inarb ionann na pianbhreitheanna infhorchurtha agus na pianbhreitheanna is uasta is féidir faoin dlí náisiúnta cheana.

3. Déanfaidh gach Ballstát na bearta is gá chun a áirithiú go mbeidh na cionta a liostaítear in Airteagal 4 inphionóis le pianbhreitheanna coimeáda, agus go gcuirfear pianbhreith uasta nach lú ná cúig bliana déag i leith an chionta dá dtagraítear i bpointe (a) d'Airteagal 4 ■ agus, do na cionta a liostaítear i bpointe (b) d'Airteagal 4, ■ go gcuirfear pianbhreith uasta nach lú ná ocht mbliana. I gcás inarb é duine, a bhfuil grúpa sceimhlitheoireachta dá dtagraítear i bpointe (a) d'Airteagal 4 á stiúradh aige, a dhéanann an cion sceimhlitheoireachta dá dtagraítear i bpointe (j) d'Airteagal 3(I), ní bheidh an phianbhreith uasta níos lú ná ocht mbliana.
4. ***Glacfaidh na Ballstáit na bearta is gá chun a áirithiú, más ar leanbh a dhírítear cion choiriúil dá dtagraítear in Airteagal 6 agus in Airteagal 7, go bhféadfar é sin a chur san áireamh, i gcomhréir leis an dlí náisiúnta, agus pianbhreith á gearradh.***

Airteagal 16

Imthosca géaraitheacha

Féadfaidh gach Ballstát na bearta is gá a dhéanamh chun a áirithiú go ndéanfar na pionóis dá dtagraítear in Airteagal 15 a laghdú má dhéanann an ciontóir an méid seo a leanas:

- (a) gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta a thréigean, agus

(b) faisnéis a sholáthar do na húdaráis riaracháin nó bhreithiúnacha nach mbeidís in ann a fháil ar shlí eile, lena gcuidítear leo an méid seo a leanas a dhéanamh:

- (1) éifeachtaí an chiona a chosc nó a mhaolú;
- (2) ciontóirí eile a shainaithint nó a thabhairt os comhair na cúirte;
- (3) fianaise a fháil; nó
- (4) tuilleadh ciontaí, dá dtagraítear in Airteagal 3 go hAirteagal **12** agus in Airteagal 14, a chosc.

Airteagal 17

Dliteanas daoine dlítheanacha

1. Déanfaidh gach Ballstát na bearta is gá chun a áirithiú go bhféadfar daoine dlítheanacha a chur faoi dhliteanas mar gheall ar aon cheann de na cionta dá dtagraítear in Airteagal 3 go hAirteagal **12** agus in Airteagal 14 ar bhain siad tairbhe astu agus a rinne aon duine, ag gníomhú dó ina aonar nó mar chuid de chomhlacht de chuid an duine dhlítheanaigh sin, agus a bhfuil post ceannaireachta aige laistigh den duine dlítheanach atá bunaithe ar aon cheann de na nithe seo a leanas:

- (a) cumhacht ionadaíoch an duine dhlítheanaigh;
- (b) údarás chun cinntí a dhéanamh thar ceann an duine dhlítheanaigh;
- (c) údarás chun smacht a fheidhmiú laistigh den duine dlítheanach.

2. Déanfaidh na Ballstáit freisin na bearta is gá chun a áirithiú go bhféadfar daoine dlítheanacha a chur faoi dhliteanas i gcás inarbh fhéidir le duine faoi údarás an duine dhlítheanaigh, mar thoradh ar easpa maoirseachta nó rialaithe ag duine dá dtagraítear i mír 1, aon cheann de na chionta dá dtagraítear in Airteagal 3 go hAirteagal **12** agus in Airteagal 14 a dhéanamh chun tairbhe an duine dhlítheanaigh sin.
3. Le dliteanas daoine dlítheanacha faoi mhír 1 agus faoi mhír 2, ní eisiafar imeachtaí coiriúla i gcoinne na ndaoine nádúrtha sin a dhéanann nó a ghríosaíonn aon cheann de na cionta dá dtagraítear in Airteagal 3 go hAirteagal **12** agus in Airteagal 14 nó atá ina gcúlpháirtithe sna cionta sin.

Airteagal 18

Pionóis do dhaoine dlítheanacha

Déanfaidh gach Ballstát na bearta is gá chun a áirithiú go mbeidh duine dlítheanach, a chuirtear faoi dhliteanas de bhun Airteagal 17, inphionóis le pionóis éifeachtacha, chomhréireacha agus athchomhairleacha, agus áireofar orthu sin fineálacha coiriúla nó neamhchoiriúla agus d'fhéadfadh pionóis eile a bheith ar áireamh orthu freisin, amhail an méid seo a leanas:

- (a) eisiámh ón teideal chun sochar poiblí nó cúnaimh;
- (b) dícháiliú sealadach nó buan chun gníomhaíochtaí tráchtála a chleachtadh;

- (c) cur faoi mhaoirseacht bhreithiúnach;
- (d) ordú foirceanta breithiúnach;
- (e) bunaíochtaí a úsáideadh chun an cion a dhéanamh a dhúnadh go buan nó go sealadach.

Airteagal 19

Dlínse agus ionchúiseamh

1. Déanfaidh gach Ballstát na bearta is gá chun a dhlínse ar na cionta dá dtagraítear in Airteagal 3 go hAirteagal **12** agus in Airteagal 14 a bhunú más rud é:
 - (a) go ndéantar an cion ina iomláine nó go páirteach ar a chríoch;
 - (b) go ndéantar an cion ar bord soithigh a bhfuil a bhratach ar foluain aige nó ar bord aerárthaigh atá cláraithe ann;
 - (c) gur náisiúnaí nó cónaitheoir de chuid an Bhallstáit é an ciontóir;

■

- (d) go ndéantar an cion chun tairbhe duine dhlítheanaigh atá bunaithe ar a chríoch;
- (e) go ndéantar an cion i gcoinne institiúidí nó daoine an Bhallstáit atá i dtrácht nó i gcoinne institiúid, comhlacht, oifig nó gníomhaireacht de chuid an Aontais Eorpaigh atá bunaithe sa Bhallstát sin.

Féadfaidh gach Ballstát a dhlínse a shíneadh más rud é go ndéantar an cion ar chríoch Ballstáit.

2. ***Féadfaidh gach Ballstát síneadh a chur lena dhlínse ar oiliúint le haghaidh na sceimhlitheoireachta, dá dtagraítear in Airteagal 7, i gcás ina gcuireann an ciontóir oiliúint ar náisiúnaigh nó ar chónaitheoirí an Bhallstáit, i gcásanna nach mbeidh feidhm ag mír 1 ina leith. Cuirfidh an Ballstát an Coimisiún ar an eolas faoi sin.***
3. I gcás ina mbainfidh cion le dlínse Ballstáit amháin nó níos mó, agus ina bhféadfaidh aon cheann de na Stáit lena mbaineann ionchúiseamh a dhéanamh go bailí ar bhonn na bhfioras céanna, comhoibreoidh na Ballstáit lena mbaineann chun a chinneadh cé acu siúd a dhéanfaidh na ciontóirí a ionchúiseamh agus é mar aidhm, más féidir, imeachtaí a lárú in aon Bhallstát amháin. Chuige sin, féadfaidh na Ballstáit leas a bhaint as Eurojust d'fhonn comhar a éascú idir a n-údaráis bhreithiúnacha agus comhordú a ngníomhaíochta. ■

Cuirfear an méid seo a leanas san áireamh:

- (a) beidh an Ballstát ar an gcríoch a ndearnadh na gníomhartha uirthi,
- (b) is é an Ballstát é an Ballstát sin a bhfuil déantóir an chiona mar náisiúnach nó cónaitheoir ann,
- (c) is é an Ballstát é Ballstát tionscnaimh na n-íospartach,
- (d) is é an Ballstát é an Ballstát sin inar thángthas ar dhéantóir an chiona.

- 4. Déanfaidh gach Ballstát na bearta is gá freisin chun a dhlínse ar na cionta dá dtagraítear in Airteagal 3 go hAirteagal 12 agus in Airteagal 14 a shuí i gcásanna ina ndiúltóidh sé duine a meastar go ndearna sé an cion sin nó a ciontaíodh sa chion sin a thabhairt ar lámh do Bhallstát eile nó do thríú tír.
- 5. Áiritheoidh gach Ballstát go gcumhdófar, lena dhlínse, cásanna ina ndearnadh aon cheann de na cionta dá dtagraítear in Airteagal 4 agus in Airteagal 14 go hiomlán nó go páirteach laistigh dá chríoch, cibé áit a mbeidh an grúpa sceimhlitheoireachta bunaithe nó a saothraíonn sé a chuid gníomhaíochtaí coiriúla.
- 6. Ní eisiafar, leis an Airteagal seo, dlínse a fheidhmiú in ábhair choiriúla mar a leagann Ballstát síos i gcomhréir lena reachtaíocht náisiúnta.

Airteagal 20

Uirlisí imscrúdaitheacha agus coigistiú

- 1. Glacfaidh na Ballstáit na bearta is gá chun a áirithiú go mbeidh uirlisí imscrúdaitheacha éifeachtacha, amhail na cinn sin a úsáidtear sa choireacht eagraithe nó i gcásanna eile tromchúiseacha coireachta, ar fáil do dhaoine, d'aonaid nó do sheirbhísí a bheidh freagrach as na cionta dá dtagraítear in Airteagal 3 go hAirteagal 12 a imscrúdú nó a ionchúiseamh.*
- 2. Glacfaidh na Ballstáit na bearta is gá chun a áirithiú go ndéanfaidh a n-údaráis inniúla na fáiltais a fhaightear as aon cheann de na cionta dá dtagraítear sa Treoir seo agus na hionstraimeachtaí a úsáidtear nó a bheartaítear a úsáid chun aon cheann de na cionta dá dtagraítear sa Treoir seo a dhéanamh nó chun cuidiú lena dhéanamh, a reo agus a choigistiú, de réir mar is iomchuí, i gcomhréir le Treoir 2014/42/AE¹¹.*

Airteagal 21

Bearta in aghaidh inneachar ar líne ar briogadh poiblí é

- 1. Glacfaidh na Ballstáit na bearta is gá chun a áirithiú go mbainfear láithreach aon inneachar ar líne is briogadh poiblí chun cion sceimhlitheoireachta a dhéanamh, dá dtagraítear in Airteagal 5, agus a óstáiltear ar a gcríoch. Déanfaidh siad a ndícheall freisin inneachar den sórt sin a óstáiltear lasmuigh dá gcríoch a chur á bhaint.*

¹¹ *Treoir 2014/42/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 3 Aibreán 2014 maidir le hionstraimeachtaí agus fáiltais ó choireacht a reo agus a choigistiú san Aontas Eorpach (IO L 127, 29.4.2014, lch. 39).*

2. *Féadfaidh na Ballstáit, nuair nach mbeidh sé indéanta inneachar den sórt sin a bhaint ag an bhfoinse, bearta a ghlacadh chun rochtain ar an inneachar dá dtagraítear i mír 1 a bhlocáil ar úsáideoirí idirlín laistigh dá gcríoch féin.*
3. *Ní mór na bearta sin a bhaineann le baint agus le blocáil a leagan amach le nósanna imeachta trédhearcacha agus ní mór cosaint leordhóthanach a chur ar fáil, go háirithe lena áirithiú go mbeidh an srian teoranta go dtí an méid atá riachtanach agus comhréireach agus go dtabharfar fógra d'úsáideoirí maidir leis an gcúis atá leis an srian. Aireofar leis na coimircí a bhaineann le baint nó blocáil, go bhféadfar sásamh breithiúnach a fháil.*

Airteagal 22

Leasuithe ar Chinneadh 2005/671/CGB ón gComhairle

1. *In Airteagal 1, cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe (a):*

"(a) "Cionta sceimhlitheoireachta": na cionta dá dtagraítear i dTreoir .../...AE maidir leis an sceimhlitheoireacht a chomhrac;"

2. *Leasaítear Airteagal 2 mar a leanas:*

(a) *cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 6:*

"6. Glacfaidh gach Ballstát na bearta is gá chun a áirithiú go ndéanfar an fhaisnéis ábhartha a bhailiú a údarais inniúla i gcreat imeachtaí coiriúla i ndáil le cionta sceimhlitheoireachta a chur ar fáil a luaithe is féidir d'údarais inniúla Ballstáit eile, i gcás ina bhféadfaí an fhaisnéis a úsáid chun cionta sceimhlitheoireachta, dá dtagraítear i dTreoir .../...AE maidir le sceimhlitheoireacht, a chomhrac, a chosc, a bhrath, a imscrúdú nó a ionchúiseamh, arna iarraidh sin nó go spontáineach, agus i gcomhréir leis an dlí náisiúnta agus le hionstraimí dlíthiúla ábhartha idirnáisiúnta."

(b) cuirtear isteach an mhír 7 seo a leanas:

"7. Níl mír 6 infheidhme i gcás ina ndéanfaí imscrúduithe reatha nó sábháilteacht duine aonair a chur i mbaol dá ndéanfaí faisnéis a roinnt, ná i gcás ina mbeadh sé contrártha do leasanna bunúsacha shlándáil an Bhallstáit lena mbaineann faisnéis a roinnt."

(c) cuirtear isteach an mhír 8 seo a leanas:

"8. Glacfaidh na Ballstáit na bearta is gá chun a áirithiú go ndéanfaidh a gcuid údarás inniúil, tar éis dóibh an fhaisnéis dá dtagraítear i mír 6 a fháil, bearta tráthúla a ghlacadh i gcomhréir leis an dlí náisiúnta, de réir mar is iomchuí."

Airteagal 23
Ceartha agus saoirsí bunúsacha

1. *Ní bheidh sé d'éifeacht ag an Treoir seo go modhnófar na hoibleagáidí atá ann ceartha bunúsacha agus prionsabail bhunúsacha dlí, mar a leagtar amach in Airteagal 6 den Chonradh ar an Aontas Eorpach iad, a urramú.*
2. *Féadfaidh na Ballstáit coinníollacha a bhunú a éileofar agus a bheidh i gcomhréir le prionsabail bhunúsacha a bhaineann le saoirse an phreasa agus meán eile, lena rialaítear ceartha agus freagrachtaí an phreasa nó meán eile agus na ráthaíochtaí nós imeachta don phreas agus do mheáin eile, i gcás ina mbainfidh na rialacha sin le dliteanas a chinneadh nó a theorannú.*

TEIDEAL V: FORÁLACHA MAIDIR LE COSAINT, TACAÍOCHT AGUS CEARTA

ÍOSPARTAIGH NA SCEIMHLITHEOIREACHTA

Airteagal 24

Cúnamh agus *tacaíocht* d'íospartaigh na sceimhlitheoireachta

1. Áiritheoidh na Ballstáit nach mbeifear ag brath, le himscrúduithe ar chionta a chumhdaítear leis an Treoir seo nó leis na cionta sin a ionchúiseamh, ar thuarascáil nó ar chúiseamh a dhéanann íospartach sceimhlitheoireachta nó duine eile atá faoi réir an chiona, ar a laghad má rinneadh na gníomhartha ar chríoch an Bhallstáit.
2. Áiritheoidh na Ballstáit go mbeidh seirbhísí *tacaíochta* ann, *lena dtugtar aghaidh ar riachtanais shonracha* íospartaigh na sceimhlitheoireachta, *i gcomhréir le Treoir 2012/29/AE agus go mbeidh siad ar fáil d'íospartaigh na sceimhlitheoireachta díreach tar éis ionsaí sceimhlitheoireachta agus chomh fada agus is gá ina dhiaidh sin. Soláthrófar na seirbhísí sin de bhreis ar sheirbhísí ginearálta tacaíochta íospartach nó mar chuid de na seirbhísí tacaíochta sin, a d'fhéadfadh leas a bhaint as eintitis atá ann cheana lena soláthraítear tacaíocht speisialaithe.*

3. ***Beidh an cumas sna seirbhísí tacaíochta*** cúnamh agus tacaíocht a sholáthar d'***íospartaigh na sceimhlitheoireachta*** i gcomhréir lena riachtanais shonracha ■ . Beidh na seirbhísí sin rúnda agus saor in aisce agus beidh rochtain éasca ag íospartaigh uile na sceimhlitheoireachta orthu. Áireofar orthu an méid seo a leanas go háirithe:
- (a) tacaíocht mhothúchánach agus shíceolaíoch, amhail tacaíocht tráma agus comhairleoireacht;
 - (b) comhairle agus faisnéis a sholáthar maidir le hábhair dhlíthiúla, phraiticiúla nó ***airgeadais ábhartha, lena n-áirítear feidhmiú cirt íospartach chun faisnéise a éascú, mar a leagtar síos in Airteagal 26;***
 - (c) ***cúnamh le héilimh, maidir leis an gcúiteamh atá le fáil d'íospartaigh na sceimhlitheoireachta faoi dhlí náisiúnta an Bhallstáit lena mbaineann.***
4. ***Áiritheoidh na Ballstáit go mbeidh na sásraí agus na prótacail ann lena gceadaítear seirbhísí tacaíochta d'íospartaigh na sceimhlitheoireachta a ghníomhachtú laistigh de chreat a mbonneagar freagartha náisiúnta éigeandála. Cuirfear san áireamh sna prótacail nó sna sásraí sin go mbeidh comhordú á dhéanamh ar na húdaráis, gníomhaireachtaí agus comhlachtaí ábhartha le go mbeifear in ann freagairt chuimsitheach a chur ar fáil do riachtanais na n-íospartach agus riachtanais daoine dá dteaghlaigh, díreach tar éis ionsaí sceimhlitheoireachta agus chomh fada agus is gá ina dhiaidh sin, lena n-áirítear acmhainní leordhóthanacha a chur ar fáil chun íospartaigh agus a dteaghlaigh a shainaithint agus chun cumarsáid a dhéanamh leo.***

5. *Aíitheoidh na Ballstáit go gcuirfear cóireáil leighis leordhóthanach ar fáil d'íospartaigh na sceimhlitheoireachta, díreach tar éis ionsaí sceimhlitheoireachta agus chomh fada agus is gá ina dhiaidh sin. Coimeádfaidh na Ballstáit an ceart chun soláthar cóireála leighis d'íospartaigh na sceimhlitheoireachta a eagrú i gcomhréir lena gcóras cúraim sláinte náisiúnta.*
6. *Aíitheoidh na Ballstáit go mbeidh rochtain ag íospartaigh na sceimhlitheoireachta ar chúnamh dlíthiúil, i gcomhréir le hAirteagal 13 de Threoir 2012/29/AE, i gcás ina mbeidh stádas páirtithe in imeachtaí coiriúla acu. Aíitheoidh na Ballstáit go mbeidh tromchúis agus imthosca na coire áléiriú go cuí sna coinníollacha agus sna rialacha nós imeachta faoina bhféadfaidh íospartaigh na sceimhlitheoireachta rochtain a bheith acu ar chúnamh dlíthiúil i gcomhréir leis an dlí náisiúnta.*
7. Beidh feidhm ag an Treoir seo sa bhreis ar bhearta a leagtar síos i dTreoir 2012/29/AE agus gan dochar do na bearta sin.

Airteagal 25

Íospartaigh sceimhlitheoireachta a chosaint

Aíitheoidh na Ballstáit go mbeidh bearta ar fáil chun íospartaigh na sceimhlitheoireachta agus daoine dá dteaghlach a chosaint, i gcomhréir le Treoir 2012/29/AE. Agus cinneadh á dhéanamh ar cheart go dtairbheoidís de bhearta cosanta le linn imeachtaí coiriúla agus maidir le méid na tairbhe sin, tabharfar aird ar leith ar riosca an imeaglaithe agus an fhrithbhirt agus ar an ngá atá le dínit agus iomláine choirp íospartaigh na sceimhlitheoireachta a chosaint, lena n-áirítear le linn an cheistithe agus nuair a bheidh fianaise á tabhairt.

Airteagal 26

Ceartha íospartaigh sceimhlitheoireachta a bhfuil cónaí orthu i mBallstát eile

1. Áiritheoidh na Ballstáit ■ go mbeidh rochtain ag íospartaigh sceimhlitheoireachta, ar cónaitheoirí iad de chuid Ballstáit seachas an Ballstát ina ndearnadh an cion sceimhlitheoireachta, ar fhaisnéis ***maidir lena*** gcearta agus maidir leis na seirbhísí tacaíochta agus ■ na scéimeanna cúitimh atá ar fáil ***sa Bhallstát ina ndearnadh an cion sceimhlitheoireachta. I ndáil leis an méid sin, déanfaidh na Ballstáit lena mbaineann gníomhaíocht iomchuí chun comhar a éascú idir a gcuid údarás inniúil nó a gcuid eintiteas a sholáthraíonn tacaíocht speisialaithe chun a áirithiú go mbeidh rochtain éifeachtach ag íospartaigh ar an bhfaisnéis sin.***
2. Áiritheoidh na Ballstáit go mbeidh rochtain ag íospartaigh uile na sceimhlitheoireachta ar an gcúnamh agus ar na seirbhísí tacaíochta, mar a leagtar síos iad in Airteagal 24(3)(a) ***agus (b)***, ar chríoch an Bhallstáit sin ina bhfuil cónaí orthu, fiú má rinneadh an cion sceimhlitheoireachta i mBallstát eile.

TEIDEAL VI: FORÁLACHA CRÍOCHNAITHEACHA

Airteagal 27

Treoir a chur in ionad Chinneadh Réime 2002/475/CGB maidir leis an sceimhlitheoireacht a chomhrac

Cuirtear an Treoir seo in ionad Chinneadh Réime 2002/475/CGB maidir leis na Ballstáit a bhfuil an Treoir seo ina ceangal orthu, gan dochar d'oibleagáidí na mBallstát sin maidir leis an dáta chun an Cinneadh Réime sin a thrasú sa dlí náisiúnta.

Maidir leis na Ballstáit a bhfuil an Treoir seo ina ceangal orthu, déanfar tagairtí do Chinneadh Réime 2002/475/CGB a fhorléiriú mar thagairtí don Treoir seo.

Airteagal 28

Trasú

1. Déanfaidh na Ballstáit na dlíthe, na rialacháin agus na forálacha riaracháin is gá chun an Treoir seo a chomhlíonadh a thabhairt i bhfeidhm faoin [18 mí tar éis a glactha]. Cuirfidh siad téacs na bhforálacha sin in iúl don Choimisiún láithreach.

Nuair a ghlacfaidh na Ballstáit na bearta sin, beidh tagairt iontu don Treoir seo nó beidh tagairt den sórt sin ag gabháil leo tráth a bhfoilsithe oifigiúil. Is iad na Ballstáit a chinnfidh an tslí le tagairt den sórt sin a dhéanamh.

2. Déanfaidh na Ballstáit téacs phríomhfhorálacha an dlí náisiúnta a ghlacfaidh siad sa réimse a chumhdaítear leis an Treoir seo a chur in iúl don Choimisiún.

Airteagal 29

Tuairisciú

1. Déanfaidh an Coimisiún, faoin **[18]** mí tar éis an spriocdháta do chur chun feidhme na Treorach seo], tuarascáil a chur faoi bhráid Pharlaimint na hEorpa agus faoi bhráid na Comhairle, ina ndéanfar measúnú ar a mhéid a rinne na Ballstáit na bearta is gá chun an Treoir seo a chomhlíonadh.

2. Déanfaidh an Coimisiún, faoin [36 mhí tar éis an spriocdháta do chur chun feidhme na Treorach seo], tuarascáil a chur faoi bhráid Pharlaimint na hEorpa agus faoi bhráid na Comhairle, ina ndéanfar measúnú ar ■ luach breise na Treorach seo maidir le sceimhlitheoireacht a chomhrac. ***Cumhdóidh an tuarascáil freisin tionchar na Treorach seo ar chearta agus saoirsí bunúsacha, lena n-áirítear an neamh-idirdhealú, an smacht reachta agus an leibhéal cosanta agus cúnaimh a sholáthraítear d'iospartaigh na sceimhlitheoireachta. Déanfaidh an Coimisiún an fhaisnéis a chuirfidh na Ballstáit ar fáil faoi Chinneadh 2005/671/CGB a chur san áireamh agus cuirfidh sé san áireamh freisin aon fhaisnéis ábhartha eile maidir le cumhachtaí a fheidhmiú faoi dhlíthe frithsceimhlitheoireachta a bhaineann leis an Treoir seo a thrasú agus a chur chun feidhme. Ar bhonn na meastóireachta sin, déanfaidh an Coimisiún, más gá, cinneadh faoi ghníomhaíochtaí iomchuí leantacha a dhéanamh.***

Airteagal 30

Teacht i bhfeidhm

Tiocfaidh an Treoir seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a foilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Airteagal 31

Seolaithe

Dírítear an Treoir seo chuig na Ballstáit i gcomhréir leis na Conarthaí.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil,

Thar ceann Pharlaimint na hEorpa

An tUachtarán

Thar ceann na Comhairle

An tUachtarán

Ráiteas comhpháirteach ó Chomhairle an Aontais Eorpaigh, ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gCoimisiún Eorpach ar ghlacadh na Treorach maidir le Sceimhlitheoireacht a Chomhrac

Leis na hionsaithe sceimhlitheoireachta a rinneadh san Eorpa le gairid, taispeánadh go soiléir gur gá treisiú leis na hiarrachtaí atá á ndéanamh leis an tslándáil a choimirciú, agus an urraim ar na luachanna coiteanna atá againn, ina measc an smacht reachta agus an urraim do chearta an duine, a chur chun cinn san am céanna. Le freagairt chuimsitheach a chur ar fáil don bhagairt sceimhlitheoireachta atá ag athrú de shíor, is gá bearta éifeachtacha, a bhaineann le cosc a chur ar an radacú as a ngintear an sceimhlitheoireacht, agus faisnéis faoi chionta sceimhlitheoireachta a mhalartú go héifeachtúil, a bheith ag gabháil leis an gcreat feabhsaithe coiriúlúcháin chun sceimhlitheoireacht a chomhrac.

Is leis an meon sin a chuireann institiúidí agus Ballstáit AE in iúl i dteannta a chéile go bhfuil siad tiomanta leanúint – laistigh dá réimsí inniúlachta faoi seach – d'fhorbairt a dhéanamh ar bhearta éifeachtacha coisctheacha agus d'infheistiú a dhéanamh iontu, mar chuid de chur chuige trasearnála cuimsitheach a bhaineann leis na beartais ábhartha uile, lena n-áirítear an cuimsiú sóisialta agus lánpháirtiú, go háirithe i réimse an oideachais, agus a bhfuil baint ag na geallsealbhóirí uile leis, lena n-áirítear eagraíochtaí na sochaí sibhialta, pobail áitiúla nó comhpháirtithe tionscail.

Tacóidh an Coimisiún le hiarrachtaí na mBallstát, go háirithe trí thacaíocht airgeadais a chur ar fáil do thionscadail atá dírithe ar uirlisí a fhorbairt chun dul i ngleic leis an radacú, agus trí thionscnaimh agus líonraí uile-Aontais, amhail an Líonra um Fheasacht ar an Radacú.

Áitíonn Comhairle an Aontais Eorpaigh, Parlaimint na hEorpa agus an Coimisiún Eorpach gur gá an fhaisnéis ábhartha uile a bhaineann le cionta sceimhlitheoireachta a chosc, a bhrath, a imscrúdú agus a ionchúiseamh, gur gá í a bheith á mhalartú go héifeachtach agus go tráthúil idir na húdaráis inniúla san Aontas. I ndáil leis an méid sin, tá sé fíorthábhachtach go mbainfí lánúsáid as na hionstraimí, cainéil agus gníomhaireachtaí Aontais atá ann cheana le faisnéis a mhalartú, agus go ndéanfaí an reachtaíocht Aontais go léir a glacadh sa réimse seo a chur chun feidhme go pras.

Athdhearbhaíonn na trí institiúid gur gá measúnú a dhéanamh ar fheidhmiú chreat ginearálta an Aontais do mhalartú faisnéise agus dul i ngleic, trí ghníomhaíochtaí nithiúla, leis na heasnamh a d'fhéadfadh a bheith sa chreat sin, lena n-áirítear i bhfianaise an Treochláir chun feabhas a chur ar mhalartú faisnéise agus ar bhainistiú faisnéise, lena n-áirítear réitigh idir-inoibritheachta i réimse CGB¹².

¹² 9368/1/16